

Zeitschrift: Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

Band: 1 (1944)

Heft: 4

Artikel: Graeca

Autor: Wackernagel, Jacob

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1295>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Graeca

Von † *Jacob Wackernagel*

Aus dem Nachlaß herausgegeben von *Albert Debrunner*¹⁾

1. Das «Absolutivum» ἀγγίμολον

Hermann Jacobi sprach schon 1897 (Compositum und Nebensatz 99 ff.) die Vermutung aus, daß das altindische «Absolutivum» aus einer Sprachperiode stamme, wo es noch keine adverbialen Nebensätze und auch noch nicht Partizipien nach späterer Art gab, wie aus primitiv gearteten Sprachen wie dem Telugu erhelle, wo die Begleithandlung der durch das Hauptverbum ausgedrückten Haupthandlung durch ein «verbal participle» gegeben wird. Während nun das Absolutivum auf *-tvā* eine altindische Neubildung aus den *tu*-Stämmen sei, mit der man einer überkommenen Kategorie ein neues Ausdrucksmittel gab, mache das andere Absolutiv, das auf *-am* – das im spätern Sanskrit selbst schon ziemlich veraltet ist – den Eindruck eines alten Erbstücks, besonders da es der Komposition mit Nominalstämmen fähig sei²⁾, wodurch es sich als ein zur Worteinheit verschmolzener Teilsatz der Grundsprache darstelle. Obwohl grundsprachlich, sei aber diese Bildung auf *-am*, wie die Kategorie des Absolutivums überhaupt, den übrigen indogermanischen Sprachen abhanden gekommen. Ich glaube, was diesen letzten Punkt betrifft, die Bemerkungen Jacobis berichtigen und ergänzen und eben dadurch seine Theorie stützen zu können.

ἀγγίμολον «nahe» kommt in der Ilias (abgesehen von Ω 352) nur in der wenig variierten Phrase ἀγγίμολον δέ οἱ (oder δέ σφι oder ῥά οἱ) ἦλθε vor: Δ 529, Π 820, Ω 283. Diese Phrase ist auch in der Odyssee nicht selten: θ 300, ο 57.95, ν 173, ω 99.439. Ähnlich, doch ohne Dativ, ξ 410, ω 19.386, mit Dativ und ἐπ(ι) χ 205 = ω 502. Statt ἦλθε steht das Partizip in ρ 260f. ἀγγίμολον δ' Ὀδυσσεὺς καὶ δῖος ὑφορβὸς στήτην ἐρχομένω, ein anderes Verbum in ρ 336 ἀγγίμολον δὲ μετ' αὐτὸν ἐδύσετο δώματ' Ὀδυσσεύς.

Stärker weicht Ω 352 ab: τὸν δ' ἐξ ἀγγιμόλοιο ἰδὼν ἐφράσσατο κῆρυξ. Man könnte geneigt sein, hierin einen von der eben besprochenen Phrase unabhängigen alten Ausdruck zu erkennen. Aber als solcher wäre dieses ἐξ ἀγγιμόλοιο «aus der Nähe» nicht zu verstehen. Was sollte darin das *-μολο-*? Bei diesem verhältnis-

[¹⁾ Die Anmerkungen und geringe Zusätze stammen von mir. A. D.]

²⁾ Z. B. *kakup-kāram* «in die Form des Kakubh-Metrums bringend», *nāma-grāham* «mit dem Namen bezeichnend»; vgl. jetzt L. Renou Mém. Soc. ling. 23, 6 (1935), S. 368 ff.

mäßig jungen Buch der Ilias sind wir berechtigt, ja verpflichtet, für darin neu auftauchende Wendungen zunächst nach einem Vorbild in der ältern Ilias zu suchen. Und nun ist das alte ἀγχίμολον ἦλθε sehr wohl als Vorbild von ἐξ ἀγχιμόλοιο ἰδὼν denkbar. ἀγχίμολον schien einfach «nahe» zu bedeuten, ἀγχίμολον ἦλθε mit σχεδὸν ἦλθε, σχεδόθεν ἦλθε, ἐγγύθεν ἦλθε gleichwertig zu sein. Nun kommen die Ausdrücke der Nähe (und Ferne) von jeher auch in ausgesprochen ablativischer Funktion vor, z. B. bei Verben des Sehens, um den Standpunkt des Sehenden zu bezeichnen; z. B. Hdt. 4, 31 ὅστις ἀγχόθεν χιόνα ἀδρὴν πίπτουσαν εἶδε usw., ε 283 τηλόθεν ἐκ Σολύμων ὀρέων ἴδεν. Wollte nun der Verfasser von Ω das altertümlich-vornehme ἀγχίμολον in dieser Weise benutzen, so hinderte ihn das Metrum, ein dem σχεδόθεν genau entsprechendes *ἀγχιμολόθεν zu verwenden. Er griff daher zur Umschreibung mit ἐξ, deren Gleichwertigkeit mit der Adverbialbildung auf -θεν für Homer aus den Verbindungen wie ἐξ ὁμόθεν, ἐξ οὐρανόθεν und Ausdrücken wie τηλόθεν ἐκ Σολύμων ὀρέων, ὑπόθεν ἐξ ὀροφῆς folgt.

Nach Homer kommt das Wort nur bei Nachahmern Homers vor³⁾. Wenn Ἀγχίμολος als Name eines eleischen Philosophen des 4. Jahrhunderts v. Chr. bei Ath. II 44c nicht nach Diog. Laert. II 126, wo derselbe Mann Ἀγχίπυλος heißt, zu korrigieren ist, sondern umgekehrt die Diogenesstelle nach Athenaeus, so haben wir eine an Homers ἀγχίμολον ἦλθε angelehnte freie Namenbildung; ebenso in dem Namen des Spartaners Ἀγχιμόλιος bei Herodot 5, 63⁴⁾. Anchemolus Verg. Aen. X 389. Ganz ohne Bedeutung ist das byzantinische ἀγχιμόλως.

Alt und ursprünglich ist also bloß die Wendung ἀγχίμολον ἦλθε, und allein diese ist einer Erklärung des Kompositums zugrunde zu legen. Man nimmt es allgemein als adverbial gebrauchtes Neutrum eines Adjektivs ἀγχίμολος, das in Aeschylus' ἐπίμολος «advena» oder «Angreifer» (Sept. 629) und in dem seit der Mitte des 5. Jahrhunderts v. Chr. belegten αὐτόμολος⁵⁾ «Überläufer» eine Stütze hätte. Man bleibt dabei die Antwort darauf schuldig, warum es dann nicht gemäß der bei ἔρχεσθαι sonst üblichen Konstruktion ἀγχίμολος ἦλθε heißt. War dies das Ursprüngliche, so war es sicher gegen den Einfluß etwa von σχεδὸν ἦλθε eben durch die sonstigen nominativischen Ausdrücke geschützt. Nur wenn es von Hause aus ἀγχίμολον hieß, ist das -ον begreiflich. Dann aber findet das Wort nur, aber völlig zutreffend, seine Erklärung durch die indischen Absolutiva⁶⁾. Es ist, wie sie, kom-

³⁾ [Hes.] Scut. 325 ἀγχίμολον δέ σφ' ἦλθε, Ap. Rh. 4, 1001 μάλ' ἀγχίμολον στρατὸς ἐξεφαάνθη, Nonn. ev. 12, 87 ἀγχιμόλῳ προσιόντες ... Φιλίππῳ, Theocr. 25, 203 οἱ ἔθεν ἀγχιμόλοι ναῖον (Konjektur für ἀγχόμοροι oder ἀγχιμοροι). Nonn. Dion. 25, 426 ἀγχιμολεῖν ἔσπενδες.

⁴⁾ Zu was für einem Vollnamen die Kurznamen Μόλων, Μολίων, Μόλλις (Fick-Bechtel, Griech. Personenn². 211, Bechtel Hermes 34; 405) gehören, wissen wir natürlich nicht.

⁵⁾ Für οἰνομόλησε einer Inschrift von Eresus (O. Hoffmann, Griech. Dial. II Nr. 119 A 2) wird jetzt (ἀ)νοικοδόμ[η]σε gelesen (s. Schwyzer, Dial. Gr. exempla Nr. 632).

⁶⁾ Schwyzer, Griech. Gr. I, 626 vergleicht das -ον der Adverbia auf -δον mit dem altindischen Absolutivum auf -am («vielleicht auch osk.-umbr. Inf. -um») (vgl. auch Renou a. a. O. 391 A.) und fügt in der Fußnote 7 bei: «Wohl aber wird hom. ἀγχίμολον ein 'Absolutivum' mit bloßem -ον (nicht -δον) sein.» Daß die beiden Gelehrten offenbar unabhängig zu dieser Erklärung gekommen sind, ist bemerkenswert.

poniert. Es hat die gleiche Endung; denn daß das altindische *-am* auf indogermanischem *-om* beruht, ist ohne weiteres möglich; ja es ist sogar wahrscheinlich wegen Ath. Veda 4, 16, 2 b *pra-tānkam* (etwa «vorwärtsstürmend»), Taitt. Samh. *ā-pari-vargam* «ohne Auslassung», Kaush. Br. *ut-sargam* (S'atap. Br. *ut-sārjam*) «entlassend», Ait. Br. 4, 27, 4 *upa-vi-mokam* «(die Zugtiere) wechselnd», deren Guttural dunkeln Vokal der Endung voraussetzt. Und namentlich stimmt die Funktion. Außerordentlich oft hat das Altindische dasselbe Verb zuerst im Absolutiv und dann als Verbum finitum, z. B. *s'ushka-pesham pinashti* «trocken quetschend quetscht er», *ūrdhva-s'osham s'ushyati* «an der Spitze verdorrend verdorrt es» (Jacobi a. a. O. 102, Renou a. a. O. 369f. 377f.). Gerade so ἀγγίμιλον ἦλθε «nahekommend kam er», nur daß statt des als Simplex im Indikativ dem Homer fremden ἔμιλε das Synonymum ἦλθε gesetzt ist⁷⁾. Man halte mir nicht das Dasein von ἐπίμιλος und ἀντόμιλος entgegen. Denn auch das indische Absolutiv hat solche «Relativpartizipia» (nach Jacobis Ausdruck) neben sich; z. B. neben den Absolutiven *cauram-kāram*, *svādum-kāram* «zum Dieb machend», «süß machend» (Pān. 3, 4, 25f.) steht das mit ἀντόμιλος völlig gleichartige *kumbha-kāra-* «Topfmacher» (Jacobi a. a. O. 103; vgl. auch Renou a. a. O. 368f. 389f.). Wie der Parallelismus dieser Bildungen zu erklären ist, geht uns hier nichts an. Jedenfalls ist dieses *-ov* = *-am* gänzlich zu trennen von den Infinitiven auf *-om*, die wir im Oskisch-Umbrischen (R. v. Planta, Gramm. d. o.-u. Dialekte II 403f.) und nach Postgates schönem Nachweis in lat. *-turum*⁸⁾ haben. Wenn die griechische Imperativendung *-σεν* (nicht *-ον* trotz Brugmann, Grundriß² II 3, 581) eigentlich zum Infinitiv gehören sollte⁹⁾, ist sie wohl an die altindischen Infinitive auf *-sani* anzugliedern.

Ein zweites Beispiel des Absolutivs auf *-om* weiß ich aus dem Griechischen nicht beizubringen. Dagegen steht auch das jüngere Absolutiv des Altindischen auf *-tvā* nicht ganz isoliert da. Auch in den klassischen Sprachen sind aus denselben oder ähnlichen Mitteln ihm verwandte Ausdrücke geformt worden. Ganz nahe kommen ihm zunächst die lateinischen Bildungen auf *-tū*, soweit sie das ausdrücken, was der durch das Verbum finitum ausgedrückten Handlung vorausgeht und für sie maßgebend ist¹⁰⁾, wie z. B. die vorklassisch und klassisch mit Genitiv oder Possessivum verbundenen *attactu coactu compressu concessu efflagitatu inventu invitatu jussu missu oratu profectu* (von *proficisci* bell. Hisp.; vgl. Mommsen, Hermes 28, 612) *rogatu scitu suasu* usw., die erst nachträglich (wenn überhaupt) die gewöhnliche ablativische Funktion und andere Kasusformen hinzunehmen. Manche, wie *adventu consensu impulsu occasu* vereinigen schon früh die Funktion als Absolutiva und die Geltung als Ablative eines Nomen actionis auf *-tus*. Beachtenswert und

⁷⁾ Vgl. auch ἐπίκλην καλεῖσθαι und λέγεσθαι bei Plato (ἐπὶ κλήσιν καλεῖν bei Homer) sowie Plaut. Amph. 276 *statim stant signa* «die Sternbilder stehen standfest», Cas. 443 *recessim cedam*, Pseud. 358 *cursim curram*.

⁸⁾ S. Stolz-Leumann, Lat. Gramm.⁵ 342.

⁹⁾ Doch s. jetzt Schwyzler, Griech. Gr. I, 803 β.

¹⁰⁾ Vgl. Wackernagel, Vorles. üb. Syntax² I 280.

mit altindisch *a-bhrtvā* u. dgl. «ohne getragen zu haben» vergleichbar sind die mit dem privativen *in-* gebildeten *in-jussu* «ohne Geheiß», *in-consultu meo* «ohne mich um Rat zu fragen». Auch das altlateinische *simūtū* «zugleich» gehört wohl hierher; es scheint eigentlich «zusammengehend» bedeutet zu haben und das im Latein sonst verschollene *sem-* «zusammen» zu enthalten (vgl. W. Lindsay, *Latin Language* 565, der auch *actūtum* «sofort» in *actu* «on the act» und *tum* «dann» zerlegt)¹¹). Die Länge des *ī* ist kein Hindernis; im Gegenteil.

[Wackernagel wollte offenbar im Zusammenhang damit die Adverbia auf *-τί* *-ί* *-εί* und die altindischen Bildungen vom Typus *ākshiti* «ἀφθιτον», sowie die Possessivkomposita auf *-i-* (*inermis* zu *arma* usw.) behandeln; vgl. dazu Schwyzer, *Griech. Gr.* 1, 450 d 1; 623, 9. Ein Stück Ausarbeitung, wohl ältern Datums, liegt im Nachlaß vor, aber noch viel mehr weiteres Material, dessen Einarbeitung sehr zeitraubend wäre. *A. D.*]

2. προμήθεσαι

P. Maas hat erkannt, daß das als Schlußwort eines wohl altjonischen Verses überlieferte *προμήθεσαι* 2. Sg. Imper. aor. sein muß (KZ 60, 1933, 286). Er legt der Form ein Präsens **προμηθέσσομαι* zugrunde, zu dem sie sich verhielte wie die *κνηγες*-Formen zum Präsens *κνηγέσσω*, *ἤρεσα* zu *ἐρέσσω* (vgl. A. Debrunner IF 21, 1907, 254 ff.). Aber es ist überflüssig, für obige Form eigens ein Verbum von ganz seltenem Typus zu konstruieren. Bei einem vermutlich jonischen Dichter wird man an das gerade bei den Joniern reichlich bezeugte Verbum *προμηθεῖσθαι* denken, das schon A. Körte (*Arch. f. Pap.f.* 10, 1931/32, 43) herangezogen hat. *Dieses Verbum gehört zu dem alten Adjektiv προμηθής* (und dessen Abstraktum *προμήθεια*), *muß also ursprünglich wie τελεῖν flektiert worden sein; dazu stimmt προμήθεσαι* genau. Allerdings findet sich von dem Verbum auch eine Bildung mit *-η-* an Stelle des diesem Ursprung gemäß zu erwartenden *-εσ-*: Aesch. Hik. 357 *ἀπρομηθήτων*, worauf mich Maas aufmerksam gemacht hat. Weitere Belege einer nicht dem Präsensparadigma angehörigen Form, sei es mit *-εσ-*, sei es mit *-η-*, gibt es von *προμηθεῖσθαι* anscheinend bisher nicht. Für *προμηθηθείη*, das Steph. Thesaurus aus Hippokrates *περὶ ἄρθρων* 14 anführt und das noch von Littré IV 118, 10 geboten wird, liest nun Kühlewein II 134, 17 nach dem sichern Zeugnis der Überlieferung *προθυμηθείη* (womit man die antike Variante *προμηθεῖσθαι* für *προθυμείσθαι*, das Wilamowitz mit dem Mediceus Aesch. Prom. 381 schreibt, vergleichen mag). Jedenfalls braucht uns jenes aeschyleische *ἀπρομηθήτων* in unserer Erklärung von *προμηθεῖσθαι* nicht irre zu machen.

Übergänge vom *τελεῖν*-Typus zu dem viel häufigern *φιλεῖν*-Typus finden sich auch sonst (vgl. G. Curtius, *Verbum*¹ 1, 380); bei einer Reihe von solchen Verben

¹¹) Vgl. dazu Walde-Hofmann, *Lat. et. Wb.*³ 1, 10.

ist sogar schon bei Homer die η -Flexion ganz durchgeführt: z. B. ἀλγήσας, ἀνθῆσαι, θάρσῃσε, τεθαρσῆκασι (E. Risch, Wortbildung d. hom. Sprache, Berlin 1927, 265 ob.; E. Schwyzer, Griech. Gramm. 1, 724, 1). Von ἀκηδεῖν, das sich zu ἀκηδῆς gleich verhält wie προμηθεῖσθαι zu προμηθῆς, bildet zwar Homer (neben ἀκήδεστος) Ξ 427 noch das normale ἀκήδεσεν (oder ἀκηδέσατο), aber Apollonius Rhod. 2, 98 nach der Lesung des Choïroboskos ἀκήδησαν (weitere Belege von ἀκηδησ- zitiert man aus Quintus Smyrn.; dazu vielleicht Soph. Ant. 414). Entsprechendes gilt von den Formen mit ἀφειδῃσ-, das bei Apollonius und Sophokles an den Stellen überliefert ist, wo man ἀκηδησ- liest.

Sogar bei τελεῖν findet diese Ausweichung statt: τελήσασθαι wird von Veitch (Greek Verbs ... s.v.) aus Aristides zitiert, und τετέληκα liest man in der ebenfalls der Kaiserzeit angehörigen Inschrift von Branchidai CIG 2885, 7. Ein älteres Beispiel (aus der Zeit um 200 v. Chr.) glaubt Dittenberger liefern zu können: in der Inschrift aus Mykonos (Syll.³ 1024) weist er für Zl. 22 ὅσαι...τετελ.νται die Ergänzung τετέλ[ε]νται als grammatisch nicht zu rechtfertigen zurück und schreibt τετέλ[η]νται. Aber Latyschew könnte sehr wohl recht haben: τετέλενται als Passivform zu τετελέκασι entspräche dem Verhältnis von λέλνται zu λελύκασι, von δέδενται zu δεδέκασι. So bleibt dieses Beispiel zum mindesten unsicher. Noch älter wäre τετελημέ[να] in einer bustrophedon geschriebenen Inschrift von Gortyn (SGDI 4963, 1), das indessen von Blaß (Kühner-Blaß II 548) auf τετελεσμένα mit -ημ- für -εσμ- zurückgeführt wird (Bedenken hiegegen bei Bechtel, Griech. Dial. 2, 688).

Vielleicht zeigt schon unser Homertext eine solche Abirrung: Ω 240 κηδήσαντες und Ψ 413 ἀποκηδήσαντε scheinen an Stelle eines (ἀπο)κηδεσσ- zu stehen, gebildet aus der Wurzelform κηδε-, die gemäß κηδε-μῶν und Aesch. Sept. 137 κήδεσαι anzusetzen ist.¹²⁾

¹²⁾ Zu den Übergängen vom τελεῖν-Typus zum φιλεῖν-Typus und umgekehrt vgl. auch Schwyzer, Griech. Gramm. 1, 753 δ.